



- Comutator
 - Instalația de semnalizare avarie 61
 - Oglinzi laterale 72
 - Sistemul de control automat al vitezei de croazieră 157
 - Trapa/plafonul glisant 54
 - Conectarea surselor audio externe 91
 - Confort 25
 - Deschiderea geamurilor 53
 - Închiderea geamurilor 53
 - Meniu 26
 - Semnalizare 63
 - Consumator electric 99, 100
 - Consumatori electrici 128
 - Consumul instantaneu de carburant 23
 - Consumul mediu de carburant 23
 - Contactul 129
 - Contorul kilometrilor parcurși 13
 - Contorul kilometrilor zilnici 13
 - Copia cheii 39
 - Coșul de gunoi 95
 - Coșul de gunoi mobil 95
 - Cotiera
 - față 81, 92
 - Cotiera centrală
 - față 81
 - Cuplarea surselor audio externe 100
 - Cutia de viteze automată 135
 - Cutia de viteze cu dublu cuplaj 135
 - Cutie de viteze mecanică 134
 - CVC
 - Utilizarea 157
 - Cârligele pentru genți 95
 - Cârligele pentru haine 95
- D**
- Depozitarea bagajelor 102
 - Deschiderea
 - automată 26
 - Deschiderea automată 26, 42
 - Deschiderea confort
 - Geamurile 53
 - Deschiderea de urgență
 - Ușile 44
 - Deschiderea separată a ușilor 26, 42
 - Deschiderea și închiderea automată
 - Geamuri electrice 51
 - Deschiderea ușilor 26
 - Direcția
 - Blocarea volanului 129
 - Display 12
 - Display-ul 15
 - Dispozitivele de acționare a geamurilor 50
 - Dispozitivul de limitare a forței
 - Închiderea geamurilor 52
 - Trapa/plafonul glisant 55
 - Dispozitivul Kick-Down 142
 - Distanța parcursă 23
 - Distanța rămasă 23
 - DSG 135
 - DUAL 117
 - Durata de deplasare 23
 - Durata de funcționare (încălzirea în staționare) 126
 - Duze
 - cu încălzire 67
- E**
- Efectuarea apelurilor telefonice 35
 - Extinctorul 101
- F**
- Faruri
 - Instalația de spălare 71
 - Farurile
 - Farurile de ceață 57
 - Farurile de ceață 57
 - Filtrul de particule 122
 - Filtrul de polen 122
 - Filtrul de praf 122
 - Frâna de serviciu
 - Lampa de control 137
 - Frâna de staționare 143
 - Lampa de avertizare 143
 - Funcția busolă 21
 - Funcția Coming-Home 59
 - Funcția Leaving-Home 59
 - Funcționare automată
 - Climatronic 118
 - Funcționarea manuală
 - Climatronic 119



- Instalația de preîncălzire 132
 - Lampa de control 131, 132
- Instalația de semnalizare avarie 61
 - la o frânare bruscă 61
- Instrumente de bord 9

I

- Încălzire suplimentară
 - Indicații de siguranță 128
- Încălzirea 110
 - Elementele de comandă 110
- Încălzirea în staționare 123
 - Indicații de siguranță 128
 - programarea 126
- Încălzirea în staționare (meniu) 126
- Încălzirea lunetei 110
 - Climatic 112
 - Climatronic 117
- Încălzirea scaunelor
 - față 80
- Încălzirea suplimentară 123
 - Activarea 126
 - Durata de funcționare 126
 - oprirea 123
 - pornirea 123
 - Programarea 126
 - programarea 126
 - Regimul de funcționare 127
 - Telecomanda 124
 - Ziua săptămânii 127
- Încălzirea suplimentară (meniu) 126
- Încălzirea și răcirea habitacului
 - Climatic 113
- Închiderea automată 26, 42
- Închiderea centralizată 42
 - Deschiderea separată a ușilor 26, 42
- Închiderea confort
 - Geamurile 53
 - Trapa/Plafonul glisant 55
- Încuierea după un accident 42
- Înlocuirea bateriei
 - Telecomanda 41
 - Telecomanda (încălzirea suplimentară) 125
- Înterupătoare
 - Înterupătoare de lumini 57
- Înterupătoare de lumini 57

**L**

- Lampa de avertizare
 - Frâna de staționare 143
- Lampa de ceață din spate 57
 - Lampa de control 57
- Lampa de control
 - Aționarea frânei de serviciu 136
 - Hayonul 48, 49
 - Sistemul de control automat al vitezei de croazieră 156, 157
 - Ușile 7, 46
- Lampa din torpedo 64
- Lampa interioară din față 63
 - spate 65, 66
- Lămpile de avertizare 5
- Lămpile de control 5
 - Prezentare 5
- Lămpile pentru citit față 64
 - spate 65, 66
- Leaving Home 27
- Lichidul de frână
 - Lampa de control 15
- Lichidul de răcire
 - Indicatorul temperaturii 10
 - Lampa de control 15
- Lumina cu contact în ușă 63
- Lumina de deplasare 57
- Lumina de drum
 - Lampa de control 62
- Lumina de întâlnire 57
- Lumina de parcare 62
- Lumina de poziție 57
- Lumina de zi 57
- Lumina pentru curbe
 - Dinamică 58
- Lumina pentru viraje 58
 - Statică 58
- Lumini 57
- Luminile & Vizibilitatea 25
- Luminile & vizibilitatea (menu) 27
- Luminile de deplasare automate (ALS) 57

M

- Maneta luminii de drum 62

- Maneta luminilor de semnalizare 62
- Maneta ștergătoarelor
 - Aționarea meniurilor 17
- Masa pliantă 94
- Masca de acoperire a portbagajului 104
- Mecanismul de siguranță 43
- Meniu
 - Aționare de la maneta ștergătoarelor 17
 - Aționare de la volanul multifuncțional 19
 - Confort 26
 - Indicatorul multifuncțional 22
 - Încălzirea în staționare 126
 - Încălzirea suplimentară 126
 - Luminile & vizibilitatea 27
 - Setări 25
 - Statutul autovehiculului 24
- Meniul
 - Structura 21
- Meniul principal 20
- Motorul
 - oprirea 133
 - Pornirea motorului diesel 131
- Mufa AUX-IN 91
- Mănerul ușii 3

N

- Nivelul uleiului
 - Avertizare 16

O

- Oglinda
 - interioară 71
 - Oglinda pentru machiaj 66
- Oglinda interioară cu antiorbire automată 71
- Oglinda laterală
 - antiorbire automată 72
- Oglinda laterală cu antiorbire automată 72
- Oglinda pentru machiaj 66
- Oglinda retrovizoare 71
 - antiorbire automată 71
 - interioară 71
 - Reglarea confort 27
- Oglinzi
 - Oglinzile laterale 72
- Oglinzi laterale
 - reglarea 72

- Oglinzi retrovizoare laterale 72
- Oglinzile
 - Reglarea confort 27
 - Reglarea sincron 72
- Ora
 - reglarea 25

P

- Pachetul de prim ajutor 101
- Parasolarul 66
- Parbrizul
 - Ștergere la intervale 67
- Parcarea 144
- Park Assist 149
 - Aționare volan activă! Atenție la perimetrul parcării 154
 - Aționare volan încheiată! Preluați conducerea! 154
 - Descriere 149
 - ESP decuplat! Preluați conducerea! 154
 - ESP reglează! Preluați conducerea! 155
 - Limita de timp depășită! Preluați conducerea! 154
 - Preluați conducerea! Încheiați parcare manual 154
 - Viteză prea mare! Preluați conducerea! 155
- Park Assist defect! atelier! 154
- Park Assist încheiat! Defecțiune în sistem 154
- Park Assist încheiat! ESP decuplat 154
- Park Assist încheiat! Limita de timp depășită 154
- Park Assist încheiat! Remorca 154
- Park Assist încheiată! 153
- Park Assist: Intrarea în funcțiune a ESP 154
- Park Assist: viteza prea mare 153
- ParkPilot 146, 147
- Perete despărțitor
 - Desfacere și strângere 106
- Peretele despărțitor 106
 - Montare 107
- Plafonul culisant
 - Trapa/plafonul glisant 54
- Plăcuțe de frână
 - Avertizare 16
- Podava variabilă a portbagajului 94



- Pornirea motorului
 - După golirea rezervorului 132
- Pornirea motorului diesel 131
- Pornirea motorului pe benzină 130
 - Motorul 130
- Portbagaj exterior 108
- Portbagajul 102
 - Masca de acoperire 104
 - Priza 99
- Portbagajul exterior 108
 - Economisire de carburant 109
 - Fixarea bagajelor 109
 - Indicații pentru utilizare 108
- Poziția confort 85
- Poziția service a ștergătoarelor de parbriz 67
- Presiunea uleiului motor
 - Lampa de control 15
- Prezentare
 - Instrumente 9
 - Tabloul de instrumente 9
- Prezentare generală
 - Volanul multifuncțional 28
- Prezentarea
 - Lămpile de avertizare 5
 - Lămpile de control 5
- Prezentarea lămpilor de control 5
- Primul rând de scaune 77
- Prizele
 - 12 Volt 99
- Programarea (încălzirea în staționare) 126
- Programele de deplasare 135
- Programul pentru deplasarea în condiții de iarnă 145
- Protecția la remorcare 45

R

- Rabaterea în față a spătarului scaunului pasagerului din dreapta 78
- Recircularea aerului
 - Climatic 115
 - Climatronic 121
- Regimul de funcționare (încălzirea în staționare) 127
- Reglajele din fabricație 25
- Reglarea dinamică a farurilor 60
- Reglarea farurilor 60
- Reglarea limbii 25

- Reglarea scaunelor 77
- Reglarea scaunului 74
 - mecanic 77
- Reglarea scaunului din față 77
- Reglarea suportului lombar 77
- Reglarea unităților de măsură 25
- Reglarea volanului pe înălțime 29
- Rezerva de carburant
 - Avertizare 16
- Rezerva de combustibil
 - Indicatorul 11
- Rezervorul de gaz lichefiat
 - Conținutul rezervorului 11
 - Rezervorul de carburant 11
- Rând de scaune
 - Al doilea rând de scaune 81
 - Al treilea rând de scaune 86
 - Primul rând de scaune 77

S

- SAFE
 - Imobilizatorul electronic 130
- Sarcina pe plafon 109
- Scaune cu încălzire
 - față 80
- Scaunele din față 77
- Schema pozițiilor de selectare 134
- Schimbarea vitezelor 134
- Schimbător de CD-uri
 - Amplasare 92
- Schimbătorul de viteze 134
- Scrumiera 98
- Semnalizarea
 - Lampa de control 61
- Semnalizarea confort 27
- Semnalizarea de urgență 61
- Semnalizatoare 62
- Semnalizatoarele
 - Lampa de control 63
- Senzor de ploaie 68
- Sertare 92
- Sertarul trusei de prim ajutor 92
- Setări (meniu) 25
- Setul de chei 39
- Siguranța pentru copii 47
- Simbolul cheii fixe 13

- Sistemul de asistare a parcurii 149
 - Descriere 149
 - Găsirea unui spațiu de parcare 151
 - Parcarea 153
 - Spațiul pentru parcare a fost recunoscut 152
- Sistemul de asistare a parcurii (Park Assist)
 - Texte informative și de avertizare referitoare la asistarea parcurii (Park Assist), pe display-ul din tabloul de instrumente 153
- Sistemul de control al distanței de parcare 147
 - spate 146
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră 156
 - Comutator 157
 - Deconectarea temporară a CVC 158
 - Lampa de control 156, 157
 - Utilizarea 157
- Spătarele scaunelor din față
 - Masa pliantă 94
- Spătarul rabatabil al scaunului pasagerului din dreapta 78
- Statutul autovehiculului (Meniu) 24
- Suportul pentru băuturi 96
 - Consola centrală față 96
 - spate 97
- Suportul pentru pahare
 - În ușile din față 97
- Suportul pentru sticle 97
- Supravegherea interioară
 - dezactivarea 45
- Sursa audio externă (AUX-IN) 100

Ș

- Ștergătoarele de parbriz 67
- Ștergătoarele de parbriz
 - Poziția service 67
- Ștergător de parbriz
 - Senzor de ploaie 68
- Ștergătorul
 - Luneta 70
- Ștergere la intervale
 - Parbrizul 67
- Ștergere temporizată
 - Luneta 70

- Ștergerea și spălarea automată
 - Luneta 70
- Ștergerea și spălarea automată a parbrizului 67

T

- Tabloul de instrumente 3, 9
 - Meniuri 17
 - Meniurile 20
 - Structura meniului 21
 - Zona indicatoarelor 12
- Tasta pentru închiderea centralizată 43
- Tastele de comutare 139
- Telecomanda 40
 - Înlocuirea bateriei 41
 - Sincronizarea 41
- Telecomanda (încălzirea suplimentară)
 - Înlocuirea bateriei 125
- Telefon
 - Adaptare 30
 - Bluetooth 32
 - Cuplarea prin Bluetooth 33
 - Cuplarea telefonului mobil 33
 - Descriere 30
 - Efectuarea apelurilor telefonice 35
 - Utilizare 35
- Temperatura lichidului de răcire
 - Indicatorul 10
- Tetiere
 - demontare 76
 - depozitare 105
 - reglare 76
 - Reglarea corectă 75



- Texte de avertizare pe display 15
- Texte informative pe display 15
- Tiptronic 139
- Torpedo 91
- Trapa 54
- Trapa/plafonul glisant 54
- Treapta de marșarier
 - Cutie de viteze mecanică 134
- Triunghi reflectorizant 101
- Trusa de prim ajutor 101
- Turometrul 9

U

- Ușile 7
 - închiderea 46
 - Lampa de control 46
- Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul 31

V

- Ventilarea aerului în spate 116, 122
- Viteza medie 23
- Volanul 28
 - Reglarea pe înălțime 29
 - Tastele 28
- Volanul multifuncțional 28
 - Acționarea meniurilor 19

Z

- Ziua săptămânii (încălzirea în staționare) 127

Compania Volkswagen AG se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente pot fi procurate ulterior (informații găsiți la unitățile Volkswagen locale), sau fac parte din dotarea autovehiculelor de pe anumite piețe. Asupra indicațiilor, imaginilor și

descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă.

Drepturile de autor sunt rezervate Volkswagen AG. Dreptul la modificări, rezervat.

Produs în Germania

© Volkswagen AG



Indicație pentru mediu

Această hârtie a fost fabricată din celuloză fără conținut de clor.



3.1 Manual de utilizare *Touran*

